Title

On the functions of quotative constructions in Tibeto-Burman: A case study of Monsang

Author(s)

Konnerth, Linda

Citation


Issue Date

2018-09

URL

http://hdl.handle.net/2433/235285

Type

Conference Paper

Textversion

author

Kyoto University
On the functions of quotative constructions in Tibeto-Burman: A case study of Monsang

Linda Konnerth
Hebrew University of Jerusalem and University of Oregon

Examples (from Monsang unless indicated otherwise)

(1) Meitei (Saxena 1988: 379)
ima na [aibo thabak-tu tou-de] hāi-ba-gi šao-rammi
mother my I work-CLF do-NEG say-PTCP angry-PST
‘my mother was angry because I didn’t do the work’

(2) Chantyal (Noonan 2006:8)
naku-[kolo ca-wa] bhi-si-ra thim-nhari wō-i
dog-ERG dog.food eat-NMLZ say-ANT-SEQ house-INES enter-PFV
‘in order to eat dog food, the dog went into the house’

(3) Chantyal (Noonan 2006:8)
naku [kolo ca-wa-ri] thim-nhari wō-i
dog dog.food eat-NMLZ-LOC house-INES enter-PFV
‘in order to eat dog food, the dog went into the house’

(4) \[\textbf{\textsuperscript{1}}\textsuperscript{then}, I kept two teachers, one Monsang from Monsang Pantha and one Anal from Chandel till June...’

\[...[\textsuperscript{in}ú=\textsuperscript{hō} \textsuperscript{átè} \textsuperscript{á\textsuperscript{̄}árkʰi}\textsuperscript{₁} \textsuperscript{kín-t\textsuperscript{iv}ápʰ\textsuperscript{₂} \textsuperscript{m-nè}]\]
3PL=PROX now again 1PL.EXCL-work(<Mtl) exist-IPFV:INTR:3

\[\textup{á-té-tá:nátf\textsuperscript{ɪ}n}[...]\]
3-say-SUBORD
‘since they said they have work....’ (lit., ‘...since they said, “we have work (/our work exists)”’)’

\[\textbf{\textsuperscript{2}}\textsuperscript{‘...afterwards I kept two Moyon from Heigrutam\textsuperscript{p}ak’ (school 038)}\]

(5) ámá á-:n̥ú-nà [[i-t\textsuperscript{̄}vé:ñ-kʰó:\textsuperscript{₂} tf\textsuperscript{₀}=kʰå=g=ó]]
3SG 3-behind-LOC NMLZ-arrive-suprisingly=2SG=DM=COP=STANCE

\[skúl ĭkʰè\textsuperscript{₁} rán kí-tú=gè\textsuperscript{₁} stú\textsuperscript{₀}dèn=tf\textsuperscript{₀}ù\]
school(<Eng) one run(<Eng) 1SG-do COP student(<Eng)=DM

\[dʒ\textsuperscript{₂}úːnt\textsuperscript{₂}úːp\textsuperscript{₂}=t\textsuperscript{₀}ñ/t\textsuperscript{₀}ñ\textsuperscript{₁} tápʰ\textsuperscript{₁} tʰêm\textsuperscript{ɪn}\]
DOWN:CIS-meet-good.for-NF 3PL-with-DIST-OBL a.little speaking story

\textsuperscript{1} Here and elsewhere, I use this arrow to indicate the context that precedes and/or follows the intonation unit shown in the example.
tòŋ-té-n"ú-vè  í-ŋím-pá|  ín"ú=dzę  häró-vá-té-hè]  
speak-2-PL-if  NMLZ-be.plenty-EMPH 3PL=ADD  be.happy(<Mtl)-FUT:3-AUX-PL

té-gè]  dżęksá-ŋ  skul-tè  á-ró-hè
say-NF  NAME-ERG  school(<Eng)-all  3-take.along-PL

'later on, Jeksha mentioned the school she runs and told her that since she is here, if she comes to meet the students and talk with them, they would be very happy and so, took her there'

(lit. ‘later on, “you have come!...I run a school...meeting the students, if you guys talk to them a little bit, they will be very happy” having said, Jeksha took them to the school’) (grammar project 006)

(6)  ámá-h-iŋ...  pésár-tí-h-iŋ   [[[ámá-hó-bè  s°ùr  tfé:-má:-n-iŋ]
3SG-PROX-ERG  man-DIM-PROX-ERG  3SG-PROX-DM  catch  succeed-NEG-IPFV-1SG

té-gè...]]  [ámá  á-kʰár-tʰó?  ń-rő-ŋ]
3sg 3-think(<Mtl)-with  DETRANS-take.along-ADV  3-dog

řó-gè]  ámá  á-i:n-tè...  á-i:n-tè  húŋ-sè
take.along-NF  3SG  3-house-ALL  3-house-ALL  come-PFV

lit. ‘the small boy thought, <I won’t be able to catch the frog>, and thinking such, he took the dog and returned home’ 
or ‘because the small boy thought that he wouldn’t be able to catch the frog, with that thought in mind, he took the dog and returned home’ (frog story 014)

(7)  mí-ŋ  á:-pʰúú-tú-ké-hè  [kí-bú:m-tèhúŋ-s°ú:-má:-rësś]\  té-gè...
person-ERG  3-noisedo-NF-PL  1SG-near-ALL  CIS=emerge-NEG-JUSS  say-NF
lit. ‘they made noise thinking, <may (the elephants) not come near me>...’
or ‘they made noise so (the elephants) wouldn’t come near them’ (Flora fauna 117)

(8)  Galo (Post 2013:123)
ˈabó-tani=togúu=ɔm  zúr-lapɔ  ωm-nam=ɔ biì
NAME  RITUAL=ACC  perform.ritual-INTENT  say-NMLZ:EV=TOP 3SG

‘Abo Tanii…having resolved to perform the Toguu ceremony, he...(went about making preparations).’ (MK, TT 038)

(9)  sá-níŋ  kí-té-ná?
eat:I-DESID 1SG-AUX-IPFV:TR

‘I want to eat’

(10)  sá-váŋ  kí-té
eat:I-FUT  1SG-AUX

‘I will eat’
(11) **sá-rón**  **ki-té-ná?**
    eat:I-IMMED.FUT 1SG-AUX-IPFV:TR
    ‘I’m about to eat’

(12) (a) **sa-níŋ kítena?** ‘I want to eat’ (desiderative)
    (b) **sa-váŋ kíte** ‘I will eat’ (general future)
    (c) **sa-roŋ kítena?** ‘I am about to eat’ (immediate future)
    (d) **sa-kíte atena?** ‘he says/thinks, “I will eat”’ or ‘he wants to eat’ (rep. intentionality)
    (e) **sa-kíte** ‘let me eat’ or ‘I’ll eat right now’ (cohortative immediate future)

(13) **ámá=ŋ [[sá-ki-te] á-té-ná?]**
    3SG=ERG eat:I-1SG-COHORT.FUT3SG-say-IPFV:TR
    ‘he says, “I will eat”’ or ‘he says he will eat’
    ‘he thinks, “I will eat”’ or ‘he thinks he will eat’
    ‘he wants to eat’

(14) **[ámá=ʃ ʃíŋ [átè tò-gé-tè] té-dzó-nó]**
    and.then now cut:I-1SG-COHORT.FUT say-ADD-FUT:3
    ‘and even if people want to cut (it)…’ (lit., ‘even if people say, “let me cut (it)”) (two trees 046)

(15) ‘I want to eat’ **sá-níŋ ki-té-ná?**
    ‘you want to eat’ **sá-níŋ ná-té-ná?**
    ‘he wants to eat’ **sá-níŋ á-té-ná?**

(16) (a) **[sá-níŋ] á-té-ná?**
    eat:I-DESID 3SG-AUX-IPFV:TR
    ‘he wants to eat’

    (b) **[sá-gé-té] á-té-ná?**
    eat:I-1SG-COHORT.FUT 3SG-say-IPFV:TR
    ‘he wants to eat’/ ‘...says (that)...’ / ‘...thinks (that)...’

(17) **sí-n-iŋ**
    go-IPFV:ITR-1SG
    ‘I’m going’

(18) **tʰéː-n-iŋ=bé  á-kú:ŋ=ḥɔ  vá-pé-ŋ-gé-tè**
    kill-IPFV-1SG=if 3-waist=PROX TRANS-give:I-FUT-1SG-AUX
    ‘if I (will) kill (a deer), I will give (him) the waist portion’ (friendship 037)

(19) **bin-máː-n-iŋ**
    beat-NEG-IPFV-1SG
    ‘I will not beat (him/her)’
(20)  (a) *[sá-n-ŋ] á-té-ná?  
     ‘he said, <I will eat>’ / ‘he thinks, <I will eat>’ / ‘he wants to eat’  

     (b) [sá-gé-té] á-té-ná?  
     eat:1-1SG-COHORT.FUT  3SG-say/say-IPFV:TR  
     ‘he wants to eat’ / ‘...says (that)...’ / ‘...thinks (that)...’  

(21)  (a) sá-níŋ ń-té-ná?  (b) sá-níŋ ń-té-ná?  
     ‘they want to eat’  ‘id.’  

(22)  Burmese (Wheatley 2003:205)  
     θwà-ma-ló (can t’à-té)  
     go-IRR-QUOT intend put-RL  
     ‘(I) intend to go’  

(23)  Karbi (Konnerth 2014: 558)  
     adapprang netum thurlo Hongkram Chomangkan dunji pu  
     [a-dappráng ne-tūm thùr-lò] [Hongkrām Chomangkán dūn-jí pu]  
     POSS-dawn 1EXCL:POSS-PL get.up-RL PN PN join-IRR2 QUOT  
     ‘we got up early in the morning, we wanted to join the Chomangkan in Hongkram’ [SH, CSM 001]  

(24)  Wadu Pumi (Daudey 2014: 389)  
     qwéj=ʂú eì=qāw kʰi  
     cry=VOL:SG think=IPFV:N.EGO TRAIL  
     ‘(She) almost cried.’, lit. ‘She thinks ‘I want to cry’.’ (CV09.63.2)  

References  


